

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

УТВЕРЖДЕНО

решением Ученого совета ННГУ

протокол № 1 от 31.01.2024 г.

Рабочая программа дисциплины

Практикум по культуре речевого общения на немецком языке

Уровень высшего образования

Магистратура

Направление подготовки / специальность

45.04.02 - Лингвистика

Направленность образовательной программы

Межъязыковая и межкультурная коммуникация

Форма обучения

очная

г. Нижний Новгород

2024 год начала подготовки

1. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.В.ДВ.01.02 Практикум по культуре речевого общения на немецком языке относится к части, формируемой участниками образовательных отношений образовательной программы.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства	
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	Для текущего контроля успеваемости	Для промежуточной аттестации
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<p>УК-4.1: Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.</p> <p>УК-4.2: Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.3: Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.4: Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и</p>	<p>УК-4.1:</p> <p>Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;</p> <p>Умеет выразить свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; использовать вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами;</p> <p>Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках, использования вербальных и невербальных средств взаимодействия с партнерами.</p> <p>УК-4.2:</p> <p>Знает информационно-коммуникационные</p>	<p>Контрольная работа</p> <p>Практическое задание</p>	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p> <p>Экзамен:</p> <p>Контрольные вопросы</p> <p>Практическое задание</p>

	<p>иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.5: Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.</p>	<p>технологии для поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Умеет использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Владеет практическими навыками использования информационно-коммуникационных технологий для поиска необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.3:</p> <p>Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, приемы ведения деловой переписки с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, вести деловую переписку учитывая</p>		
--	---	--	--	--

		<p>особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров и стилей на государственном и родном языках, ведения деловой переписки с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурных различий в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.4: Знает приемы ведения устных деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках;</p> <p>Владеет практическими навыками ведения устных деловых разговоров в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном (-ых) языках.</p> <p>УК-4.5: Знает технологии перевода</p>		
--	--	--	--	--

		<p>текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Умеет использовать методику перевода текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Владеет навыками и опытом перевода текстов с иностранного языка на родной.</p>		
<p>ПК-3: Способен применять в профессиональной деятельности широкий спектр методов и приемов создания, трансформации, перевода и аналитико-синтетической переработки различных типов текстов, в том числе с использованием современных технологий</p>	<p>ПК-3.1: Осуществляет литературное редактирование различных типов текстов;</p> <p>ПК-3.2: Создает, переводит и трансформирует (в том числе с изменением стиля, жанра, целевой принадлежности текста) различные типы текстов;</p> <p>ПК-3.3: Использует в профессиональной деятельности современные технологии для создания, трансформации и аналитико-синтетической переработки текстов;</p> <p>ПК-3.4: Осуществляет редактирование, реферирование и систематизацию различных типов текстов;</p>	<p>ПК-3.1:</p> <p>Знает основы литературного редактирования различных типов текстов;</p> <p>Умеет применять в практической деятельности приемы и техники литературного редактирования различных типов текстов;</p> <p>Владеет нормами литературного языка, навыками редактирования различных типов текстов;</p> <p>ПК-3.2:</p> <p>Знает основные свойства, вербальные и невербальные показатели, жанровые и стилистические особенности текстов; правила создания, перевода и трансформирования различных типов текстов;</p> <p>Умеет создавать, переводить и видоизменять различные типы текстов с опорой на знание специфики соответствующего стиля; применять современные научные достижения в переводческой деятельности. Владеет принципами создания, перевода и видоизменения</p>	<p>Контрольная работа</p> <p>Практическое задание</p>	<p>Зачёт:</p> <p>Контрольные вопросы</p> <p>Экзамен:</p> <p>Контрольные вопросы</p>

		<p>различных типов текстов.</p> <p>ПК-3.3: Знает современные технологии для создания, трансформации и аналитико-синтетической переработки текстов;</p> <p>Умеет применять в профессиональной деятельности современные технологии для создания, трансформации и аналитико-синтетической переработки текстов;</p> <p>Владеет навыками использования в профессиональной деятельности современных технологий для создания, трансформации и аналитико-синтетической переработки текстов</p> <p>ПК-3.4: Знает способы и правила редактирования, реферирования и систематизации различных типов текстов;</p> <p>Умеет применять способы и правила редактирования, реферирования и систематизации различных типов текстов в профессиональной деятельности;</p> <p>Владеет практическими навыками редактирования, реферирования и систематизации различных типов текстов.</p>		
--	--	--	--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная
--	-------

Общая трудоемкость, з.е.	11
Часов по учебному плану	396
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	0
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	188
- КСР	5
самостоятельная работа	131
Промежуточная аттестация	72 Экзамен, Зачёт

3.2. Содержание дисциплины

(структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего (часы)	в том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них			Самостоятельная работа обучающегося, часы
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа (практические занятия/лабораторные работы), часы	Всего	
	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0	0 Ф 0
1 Migration	105		62	62	43
2 Emanzipation	107		63	63	44
3 Arbeitsfeld	107		63	63	44
Аттестация	72				
КСР	5				5
Итого	396	0	188	193	131

Содержание разделов и тем дисциплины

1. Migration: Einwanderer-Gruppen in Deutschland - Statistik, Gesetze, Probleme, Perspektiven.
2. Emanzipation: die Geschichte der Frauenbewegungen, Geschlechterrollen, Emanzipation und Familie in Deutschland
3. Arbeitsfeld: Arbeitssuche, Karriere, Arbeitslosigkeit in Deutschland

Практические занятия /лабораторные работы организуются, в том числе, в форме практической подготовки, которая предусматривает участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

На проведение практических занятий / лабораторных работ в форме практической подготовки отводится: очная форма обучения - 188 ч.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа обучающихся включает в себя подготовку к контрольным вопросам и заданиям для текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведенным в п. 5.

Самостоятельная работа студентов направлена на углубленное изучение отдельных тем курса.

Цель самостоятельной работы – подготовка современного компетентного исследователя и формирование способностей и навыков к непрерывному самообразованию и профессиональному совершенствованию.

Самостоятельная работа является наиболее деятельным и творческим процессом, который выполняет ряд дидактических функций: способствует формированию диалектического мышления, вырабатывает высокую культуру умственного труда, совершенствует способы организации познавательной деятельности, воспитывает ответственность, целеустремленность, систематичность и последовательность в работе студентов, развивает у них бережное отношение к своему времени, способность доводить до конца начатое дело.

Изучение понятийного аппарата дисциплины

Система индивидуальной самостоятельной работы должна быть подчинена усвоению понятийного аппарата, поскольку одной из важнейших задач подготовки современного грамотного исследователя является овладение и грамотное применение профессиональной терминологии. Лучшему усвоению и пониманию дисциплины помогут различные энциклопедии, словари, справочники и другие материалы, указанные в списке литературы.

Изучение тем самостоятельной подготовки по учебно-тематическому плану

Особое место отводится самостоятельной проработке студентами отдельных разделов и тем по изучаемой дисциплине. Такой подход вырабатывает у студентов инициативу, стремление к увеличению объема знаний, выработке умений и навыков всестороннего овладения способами и приемами профессиональной деятельности.

Изучение вопросов очередной темы требует раскрытия проблемных аспектов темы и анализа фактического материала.

Работа над основной и дополнительной литературой

Изучение рекомендованной литературы следует начинать с учебников и учебных пособий.

Конспектирование – одна из основных форм самостоятельного труда, требующая от студента активно работать с учебной литературой.

Студент должен уметь самостоятельно подбирать необходимую для учебной работы литературу. При этом следует обращаться к предметным каталогам и библиографическим справочникам, которые имеются в библиотеках.

Самоподготовка к практическим занятиям

При подготовке к практическому занятию необходимо помнить, что данная дисциплина тесно связана с ранее изучаемыми дисциплинами.

На практических занятиях студент должен уметь последовательно излагать свои мысли и аргументировано их отстаивать, используя при этом адекватные лексические и грамматические средства.

Для достижения этой цели необходимо:

- 1) ознакомиться с соответствующей темой программы изучаемой дисциплины;
- 2) осмыслить круг изучаемых вопросов и логику их рассмотрения;

- 3) изучить рекомендованную учебно-методическим комплексом литературу по данной теме;
- 4) составить собственный словарь по теме в отдельной тетради;
- 5) составить список незнакомых слов и словосочетаний по учебным и индивидуальным текстам;
- 6) анализировать отдельные слова для лучшего понимания их значения;
- 7) подбирать синонимы и антонимы к активной лексике учебных текстов;
- 8) выполнить письменные лексические и лексико-грамматические упражнения по теме;
- 9) искать и переводить определенные грамматические формы, конструкции, явления в тексте; производить синтаксический анализ и перевод предложений (простых, сложносочиненных, сложноподчиненных, предложений с усложненными синтаксическими конструкциями);
- 10) создать резюме или скрипт прослушанного текста по теме;
- 11) подготовить и представить монологическое высказывание на базе ранее проработанного материала (опоры – различные виды текста для чтения и аудирования);
- 12) выделить главную и второстепенную информацию в текстах по теме, осмыслить логико-композиционную структуру текстов;
- 13) реферировать тексты по теме;
- 14) самостоятельно отбирать необходимую информацию для дискуссии;
- 15) выражать отношение к информации, используя языковые и речевые средства для оформления высказывания.

Самостоятельная работа студента при подготовке к зачету и экзамену.

Контроль выступает формой обратной связи и предусматривает оценку успеваемости студентов и разработку мер по дальнейшему повышению качества подготовки современных специалистов.

Промежуточной формой контроля успеваемости студентов по учебной дисциплине «Практикум по культуре речевого общения на немецком языке» являются зачет и экзамен.

Залогом успешного освоения дисциплины является кропотливая, систематическая работа студента в течение всего периода изучения дисциплины. В этом случае подготовка к зачету и экзамену будет являться концентрированной систематизацией всех полученных знаний по данной дисциплине.

В начале семестра рекомендуется внимательно изучить перечень вопросов к зачету и экзамену по данной дисциплине, а также использовать в процессе обучения программу, другие методические материалы, разработанные кафедрой по данной дисциплине. Это позволит в процессе изучения тем сформировать более правильное и обобщенное видение студентом существа того или иного вопроса за счет:

- а) уточняющих вопросов преподавателю;
- б) подготовки реферирования публицистических текстов по темам курса; в) углубленного изучения вопросов темы по учебным пособиям.

После изучения соответствующей тематики рекомендуется проверить наличие и формулировку вопроса по этой теме в перечне вопросов к зачету и экзамену, а также попытаться изложить ответ на этот вопрос. Если возникают сложности при раскрытии материала, следует вновь обратиться к материалам практических занятий, а также проконсультироваться с преподавателем.

Изучение сайтов по темам дисциплины в сети Интернет

Ресурсы Интернет являются одним из альтернативных источников быстрого поиска требуемой информации. Их использование возможно для получения основных и дополнительных сведений по изучаемым темам.

Подготовка реферирования публицистической статьи

Реферирование является важным компонентом экзаменационного задания благодаря возможности комплексного тестирования целого спектра навыков и умений, приобретенных студентами в процессе обучения иностранному языку.

Реферирование является одним из комплексных умений, предполагающим наличие высокого уровня умения аналитического чтения с извлечением основных положений и полного понимания прочитанного текста, а также умений монологической речи, позволяющих построить связное логичное высказывание, адекватно отражающее смысл прочитанного текста. В самом общем виде при реферировании перед обучаемыми стоят две задачи - чтение с глубоким и полным пониманием текста и передача содержания адекватными языковыми средствами в соответствии с правилами, предъявляемыми к этому виду речевой деятельности на иностранном языке.

Структура реферирования должна включать в себя в основном три части: 1) введение, в котором даётся название статьи и источник, а также сообщается имя автора; 2) основную часть, в которой изложены (с помощью специальных речевых формул) основные положения первичного текста (статьи); 3) заключения (выводов). Все части реферирования должны быть изложены в строгой логической последовательности и взаимосвязи.

При оценке реферирования учитывается понимание содержания прочитанной статьи, умение анализировать, логичность построения своего текста, правильность выводов, а также адекватность лексического и грамматического оформления собственного текста.

Одновременно отмечаются положительные стороны и недостатки, а в случае необходимости указываются моменты, подлежащие доработке.

5. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

5.1 Типовые задания, необходимые для оценки результатов обучения при проведении текущего контроля успеваемости с указанием критериев их оценивания:

5.1.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции УК-4:

Bilden Sie die Pluralformen:

der Tag —

der Monat —

der Laut —

der Stoff —

der Abend —

der Punkt —

der Hund —
der Schuh —
das Jahr —
das Heft —
das Meer —
das Spiel —
das Werk —
das Diktat —
das Papier —
das Plakat —
das Zitat —
das Ergebnis —
die Ergebnisse
das Zeugnis —
die Zeugnisse
der Russe —
der See —
der Junge —
der Löwe —
der Bulle —
das Auge —
das Interesse —
der Mensch —
der Held —
der Hirt —
der Narr —
der Bär —
der Staat —
der Strahl —
der Bauer —
der Student —

der Tourist —
der Idiot —
der Polizist —
der Patriot —
der Simulant —
der Geograph —
der Professor —
der Moderator —
der Diktator —
der Inspektor —
der Typus —
der Kaktus —
der Anglizismus —
der Jargonismus —
der Kasus —
der Modus —
der Terminus —
das Bett —
das Ohr —
das Herz —
das Insekt —
das Verb —
das Hemd —
das Museum —
das Datum —
das Stadion —
das Thema —
das Drama —
das Land —
das Buch —
das Kind —

das Haus —

der Rand —

das Wort —

das Bild —

das Dorf —

der Mann —

der Wurm —

der Gott —

der Wald —

der Klub —

das Kino —

das Cafe —

das Foto —

das Sofa —

der Vater —

der Bruder —

der Vogel —

das Mädchen —

das Büchlein —

die Schule —

die Lampe —

die Lippe —

die Vase —

die Krippe —

die Decke —

die Schülerin —

die Studentin —

die Kanzlerin —

die Nacht —

die Bank —

die Hand —

die Maus —
die Wand —
die Stadt —
die Nuss —
die Kuh —
die Kraft —
das Adverb —
das Numerale —
das Material —
das Partizip —
die Kamera —
die Mutti —
die Oma —
die Mutter —
die Tochter —
der Fachmann —
der Landesmann —
der Seemann —
der Staatsmann —

5.1.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольная работа) для оценки сформированности компетенции ПК-3:

1. Bilden Sie genitivische Wortfügungen:

Muster: das Schicksal, der Schriftsteller – das Schicksal des Schriftstellers

- a. das Buch, der Lehrer; die Erzählung, der Held; die Heldentat, der Matrose; der Vortrag, der Professor; der Entwurf, der Ingenieur; die Bitte,
- b. die Frage, der Lehrer; die Straße, die Stadt; das Buch, der Schüler; die Brille, der Professor; der Brief, der Vater; das Werk der Maler; das Dach, das Haus; die Wand, das Zimmer.

2. Bilden Sie Sätze; gebrauchen Sie das Substantiv als Objekt:

Muster: besprechen, ein neuer Roman. – Wir besprechen einen neuen Roman.

1. stören, der Aspirant; 2. begegnen, der Student; 3. bedürfen, eine Operation; 4. warten, auf, der Brief; 5. ansprechen, der Arbeitskollege;
2. 3. Setzen Sie die eingeklammerten Wörter in den richtigen Kasus:
1. Der Vater betrachtet das Zeugnis (der Sohn). 2. Wir sehen (der Film

„Hamlet“). 3. Er dankt (sein Freund) für die Hilfe. 4. Das Parlament vertraut (der Präsident). 5. Der Vortrag (der Lehrer) war sehr interessant.

4. Korrigieren Sie die Sätze:

1. Der Automat konstruiert einen Ingenieur. 2. Der Bundespräsident beschimpft den Demonstranten. 3. Der Bauer befiehlt dem Fürsten. 4. Die Zeitung druckt den Drucker. 5. Der Zeuge vernimmt den Richter.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольная работа)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Количество ошибок – 0
отлично	Количество ошибок – 1
очень хорошо	Количество ошибок – 2-3
хорошо	Количество ошибок – 4-5
удовлетворительно	Количество ошибок – 6-7
неудовлетворительно	Количество ошибок – 8-9
плохо	Количество ошибок – 10 и более

5.1.3 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4:

AUFGABEN ZUM HÖRENVERSTEHEN

1. **Dieses Video gibt einen Überblick über die Entwicklung _____ und versteht sich als Denkanstoß zum Thema ____.**
2. **Zu den Schlüsselwörtern des Videos gehören: _____**
3. **Richtig oder falsch?**
 - Geschlechterrollen sind fest vorgegeben
 - die heutigen Rollenbilder sind gesellschaftlich durch die industrielle Revolution im 19. Jahrhundert entstanden
 - Vor dieser Zeit hatten Männer, Frauen, Kinder und das Dienstpersonal für den gemeinsamen Erfolg der Familie mit anzupacken
 - Durch die Entstehung von großen Banken entwickelt sich die sogenannte Erwerbsarbeit
 - Erwerbsarbeit ist eine unbezahlte Arbeit innerhalb des eigenen Heims
 - in bürgerlichen Familien ist jetzt der Mann meist allein für die bezahlte Arbeit zuständig
4. **Füllen Sie die Lücken aus:**
 - Geschlechterrollen sind nicht fest vorgegeben, sondern haben sich __ die Zeit immer wieder gewandelt. Wie sind die heutigen Bilder von Frau und Mann ____? Unsere __ Rollenbilder sind

gesellschaftlich vor allem durch die industrielle Revolution im 19. Jahrhundert entstanden. Vor dieser Zeit wurde die Arbeit unter allen ___ aufgeteilt. Das ___ daran, dass z.B. die Handwerksbetriebe oder die zu bestellenden Felder direkt in der Nähe des Hauses waren. Männer, Frauen, Kinder und gegebenenfalls das Dienstpersonal hatten für den ___ mit anzupacken. Durch die Entstehung von großen ___ während der Industrialisierung entwickelt sich die sogenannte Erwerbsarbeit.

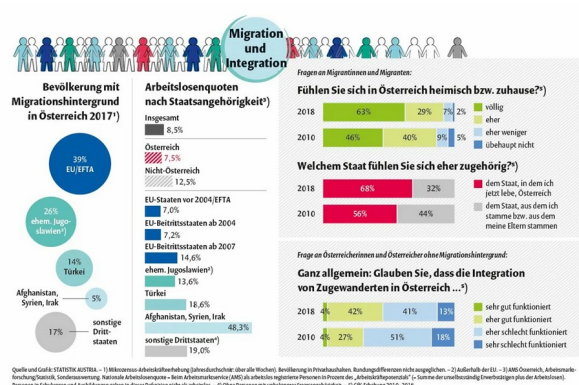
5. Finden Sie die deutschen Wörter für:

- закреплены
- видоизменяться
- возникнуть благодаря чему-л
- члены семьи
- разделять
- иметь причиной
- помогать
- четкие, неизменные роли
- отвергать
- общественное движение

6. Machen Sie eine Inhaltsangabe des Textes, seien Sie fertig, die nachzuerzählen.

5.1.4 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции ПК-3:

Beschreiben Sie ausführlich das folgende Diagramm:



Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Уровень понимания содержания текста соответствует поставленной цели и

Оценка	Критерии оценивания
	выбранной стратегии; все задания выполнены безошибочно.
отлично	Уровень понимания содержания текста соответствует поставленной цели и выбранной стратегии; при ответе возможно наличие 1-2 незначительных неточностей, не влияющих на общее понимание текста.
очень хорошо	Уровень понимания содержания текста соответствует поставленной цели и выбранной стратегии, однако, отдельные задания выполнены с грамматическими ошибками
хорошо	Уровень понимания содержания текста соответствует поставленной цели и выбранной стратегии, однако, отдельные задания выполнены с лексическими и грамматическими ошибками.
удовлетворительно	Уровень понимания содержания текста в целом соответствует поставленной цели и выбранной стратегии, однако отдельные ключевые фрагменты текста не поняты; отдельные задания выполнены с многочисленными ошибками содержательного и лексико-грамматического характера.
неудовлетворительно	Содержание текста не понято, задания выполнены с грубыми ошибками содержательного и лексико-грамматического характера.
плохо	Задание не выполнено, студент отказался от ответа

5.2. Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине при промежуточной аттестации

Шкала оценивания сформированности компетенций

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено			зачтено			
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Ошибок нет.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.

<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки	Продемонстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с отдельным и несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме	Продемонстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие базовых навыков. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторым и недочетами	Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов	Продемонстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценивания при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне выше предусмотренного программой
	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения на промежуточной аттестации с указанием критериев их оценивания:

5.3.1 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

- 1) Wie entstehen Ihrer Ansicht nach die Klischees über andere Völker/Kulturen?
- 2) Welche Charaktereigenschaften gelten als typisch deutsche? Warum?
- 3) Was verursacht Zuwanderung in Deutschland?
- 4) Welche Einwanderer-Gruppen sind in Deutschland zu sehen ? Woher kommen die Immigranten und wodurch unterscheiden sich die Asylanten/Asylbewerber, Flüchtlinge, Aussiedler, Spätaussiedler?
- 5) Wie ist die Einstellung der Deutschen zu den Ausländern, die in der BRD wohnen?

5.3.2 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-3

- 1) Wie fühlt man sich als Ausländer in Deutschland? Belegen Sie Ihre Meinung mit konkreten Beispielen aus den Artikeln, Interviews usw.
- 2) Was ist unter dem Begriff "die Überfremdung des deutschen Volkes gemeint"?
- 3) Welche Rolle spielen die Einwanderer in der deutschen Wirtschaft?
- 4) Welchen Beitrag leisten zugewanderte Arbeitskräfte in Deutschland?
- 5) Steht der Geburtenzuwachs in Deutschland der Ausländer? Welche Folgen hat es für das Land und Gesellschaft?

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
зачтено	Тема раскрыта полностью. Ответы содержательно соответствуют поставленным вопросам, логичны, аргументированы и структурированы. Студент свободно оперирует терминологией, корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы преподавателя, хорошо аргументируя свой ответ.
не зачтено	Тема не раскрыта полностью. Ответы содержательно не соответствуют поставленным вопросам. Приведенная в них информация представлена с грубыми ошибками. Студент не

Оценка	Критерии оценивания
	владеет необходимыми навыками и умениями, не отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы преподавателя, или допускает существенные неточности или ошибки.

5.3.3 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции УК-4

Контрольные вопросы к экзамену (2 семестр):

- 1) Die Geschichte der Frauenbewegung.
- 2) Geschlechterrollen im Laufe der Zeit.
- 3) Emanzipation und Familienleben.

Контрольные вопросы к экзамену (3 семестр):

- 1) Zukunft der Arbeit: gefragte Berufe.
- 2) Arbeitslosigkeit.
- 3) On-line arbeiten.

5.3.4 Типовые задания (оценочное средство - Контрольные вопросы) для оценки сформированности компетенции ПК-3

Контрольные вопросы к экзамену (2 семестр):

- 1) Emanzipation und Arbeitswelt.
- 2) Emanzipation und Ausbildung.
- 3) Emanzipation und Politik.

Контрольные вопросы к экзамену (3 семестр):

- 1) „Stolpersteine“ der Karriere.
- 2) Depressionen im Job: Risikofaktoren.
- 3) Arbeit und Familie.

Критерии оценивания (оценочное средство - Контрольные вопросы)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная и дополнительная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания. Студент полно и корректно отвечает на дополнительные/уточняющие вопросы.
отлично	Тема раскрыта полностью, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована вся обязательная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют высокому уровню сложности задания, могут присутствовать 1-2 ошибки, в целом не влияющие на результат. Студент полно и корректно отвечает на дополнительные вопросы.
очень хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована обязательная лексика по теме и грамматические конструкции соответствуют сложности задания, однако имеются лексические и/или грамматические ошибки (не более пяти), не влияющие на понимание содержания. Студент корректно отвечает на дополнительные вопросы.
хорошо	Тема раскрыта достаточно полно, содержание соответствует теме, ответ правильно структурирован, отличается логикой изложения и аргументированностью; использована значительная часть лексики по теме и грамматические конструкции соответствуют сложности задания, однако имеется некоторое количество лексических и/или грамматических ошибок, в целом не влияющих на понимание содержания. Студент в целом корректно отвечает на дополнительные вопросы.
удовлетворительно	Тема раскрыта не полностью, содержание в целом соответствует теме, структура сообщения и логика изложения в целом выдержаны, но имеются неточности; лексический запас ограничен, имеются грамматические и лексические ошибки. Студент не полно отвечает на дополнительные вопросы и/или отвечает с ошибками, не отвечает на дополнительные вопросы.
неудовлетворительно	Тема не раскрыта, структура сообщения и логика изложения нарушены, лексический запас ограничен, имеются грубые грамматические и лексические ошибки. Студент не отвечает на дополнительные вопросы и/или отвечает ошибочно.
плохо	Студент не выполнил задание, отказался от ответа.

5.3.5 Типовые задания (оценочное средство - Практическое задание) для оценки сформированности компетенции УК-4

Referieren Sie den folgenden Artikel.

Frühjahrsbelebung am Arbeitsmarkt fällt aus

Trotz Winter-Ende herrscht zunehmend frostige Stimmung in deutschen Arbeitsagenturen: Erstmals stieg die Zahl der Job-Suchenden in einem März. Kurzarbeit erlebt einen nie dagewesenen Boom.

Nach den Angaben der Bundesagentur für Arbeit (BA) waren im März 3.586.000 Männer und Frauen ohne Arbeit, 34.000 mehr als im Februar. Im Vorjahr waren um diese Zeit gar 78.000 Menschen weniger auf Arbeitssuche. "Diese ungewöhnliche März-Entwicklung hat mich persönlich überrascht", räumte BA- Chef Frank-Jürgen Weise am Dienstag (31.03.09) in Nürnberg ein.

Minister Scholz besorgt

Bundessozialminister Olaf Scholz äußerte sich besorgt: "Die Lage ist ernst", sagte er. Die Wirtschaftskrise gehe inzwischen auch an gut aufgestellten Unternehmen nicht mehr spurlos vorbei. Ohne den massiven Einsatz von Kurzarbeit, vermutete er, läge die Zahl der Arbeitslosen deutlich höher. Seit November 2008 haben nach Angaben der Nürnberger Agentur rund 50.000 Firmen für 2,3 Millionen Beschäftigte Kurzarbeit angemeldet.

Entlassungswellen im Sommer?

Dass die nie dagewesene Nachfrage nach Kurzarbeit ein Vorbote für Entlassungswellen im Spätsommer sein könnte, wurde von den Arbeitsmarkt-Fachleuten noch mit Zurückhaltung beurteilt. Grundsätzlich sei erfreulich, dass die Unternehmen bemüht seien, ihre Mitarbeiter zu halten, sagten sie.

Mit einem Aufschwung auf dem Arbeitsmarkt noch in diesem Jahr rechnet BA-Chef Weise allerdings inzwischen nicht mehr. Auch einen Anstieg der Arbeitslosenzahl über die Vier-Millionen-Marke zum Jahresende schloss er nicht mehr aus: "Eine Entspannung ist frühestens 2010 zu erwarten." (win/mas/dpa/ap)

Критерии оценивания (оценочное средство - Практическое задание)

Оценка	Критерии оценивания
превосходно	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки отсутствуют.
отлично	Реферирование статьи выполнено с соблюдением всех правил, тема статьи раскрыта полно, все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые

Оценка	Критерии оценивания
	ошибки малочисленны и не влияют на качество реферата.
очень хорошо	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта достаточно полно, большинство проблем выявлено и прокомментировано, позиция автора понята студентом правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки присутствуют, но не влияют на качество реферата.
хорошо	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта достаточно полно, большинство проблем выявлено и прокомментировано, позиция автора понята студентом, правильно и отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки присутствуют и снижают качество реферата.
удовлетворительно	Реферирование статьи выполнено с соблюдением основных правил, тема статьи раскрыта не полностью, не все проблемы выявлены и прокомментированы, позиция автора понята студентом правильно и в целом отражена в реферате, способы подачи информации автором обозначены частично, в заключении сделаны правильные выводы, студент недостаточно четко выразил собственное мнение по содержанию статьи, языковые ошибки затрудняют понимание ответа.
неудовлетворительно	Тема статьи раскрыта не полностью допущены неточности, проблематика статьи понята студентом неверно, нарушены правила реферирования, студент сделал неверные выводы, допущены грубые языковые ошибки, затрудняющие понимание ответа.
плохо	Студент не выполнил реферирование предложенного текста, отказался от ответа.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

Основная литература:

1. Коляда Наталья Александровна. Немецкий язык : Учебник для магистров; Учебник. - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета (ЮФУ), 2016. - 286 с. - ВО - Магистратура. - ISBN 978-5-9275-1995-8., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=622807&idb=0>.
2. Учебно-методическое пособие по немецкому экономическому языку: «Deutsche Wirtschaft: die Entwicklungstrends» : для бакалавров, магистров, аспирантов экономического факультета очной, очно-заочной и заочной форм обучения. - Воронеж : ВГУ, 2017. - 26 с. - Библиогр.: доступна в

карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ВГУ - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=731080&idb=0>.

Дополнительная литература:

1. Дронова О. А. Немецкий язык в профессиональной деятельности = Deutsch in der Arbeitswelt : учебное пособие по немецкому языку для студентов специальности «мировая экономика» / Дронова О. А. - Тамбов : ТГУ им. Г.Р.Державина, 2011. - 79 с. - Допущено Редакционно-издательским советом ТГУ имени Г.Р. Державина в качестве учебного пособия для студентов, обучающихся по специальностям 030701.65, 031900.62, 031900.68 – Международные отношения, 080102.65 – Мировая экономика. - Библиогр.: доступна в карточке книги, на сайте ЭБС Лань. - Книга из коллекции ТГУ им. Г.Р.Державина - Языкознание и литературоведение., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=745753&idb=0>.
2. Колоскова С.Е. Немецкий язык для магистрантов и аспирантов университетов. Ausländer in Deutschland - Vom Gastarbeiter zum Mitbürger : Учебное пособие. - Ростов-на-Дону : Издательство Южного федерального университета (ЮФУ), 2008. - 72 с. - ВО - Магистратура. - ISBN 978-5-9275-0408-4., <https://e-lib.unn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=FindDocs&ids=602381&idb=0>.

Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины):

MSMicrosoftOfficeWord 2007

MSMicrosoftOfficePowerPoint 2007

Интернет-ресурсы:

- 1) <https://www.focus.de/> - Сайт издательства журнала «Focus online»
- 2) <http://www.goethe.de> - Сайт института имени Гёте
- 3) <http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/> - Сайт издательства «Schubert». Дополнительные методические материалы.

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных образовательной программой, оснащены мультимедийным оборудованием (проектор, экран), техническими средствами обучения, компьютерами.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 - Лингвистика.

Автор(ы): Соловьева Екатерина Вячеславовна, кандидат филологических наук.

Заведующий кафедрой: Воскресенская Наталья Александровна, кандидат филологических наук.

Программа одобрена на заседании методической комиссии от 12.01.2024, протокол № 12.